



**Woodsmoke Reduction Program:
Heat Pump Replacement Program**
**Программа Снижения Дымового Загрязнения:
Проект ваучеров на приобретение тепловых насосов**



Заявка на ваучер

Как работает Программа замены тепловых насосов по ваучерам:

1. Округ Управления Качеством Воздуха Йоло-Солано (Yolo-Solano Air Quality Management District/YSAQMD) предлагает ваучеры на замену несертифицированных EPA дровяных печей, каминных вставок или каминов, используемых в качестве основного источника отопления, на новые, более экологически чистые устройства сжигания. Новое устройство представляет собой электрический тепловой насос (heat pump).
2. Предлагается две суммы: Стандартные ваучеры на сумму до \$5,000 долларов США и Расширенные ваучеры на сумму до \$10,000 долларов.
3. Домохозяйство имеет право на получение Расширенного ваучера, если соблюдено любое из следующих квалификационных требований
 - a. Домохозяйство находится в малоимущем районе, или в пределах ½ мили от определенных штатом районов с недостатком ресурсов (см. карту по ссылке ниже)¹, или
 - b. Податель заявки участвует в программе для малоимущих, например, Специальная программа дополнительного питания для женщин, младенцев и детей (WIC), Программа энергетической помощи малообеспеченным слоям населения (CARE) или Калифорнийская программа альтернативных тарифов на энергию (LINEAP), или
 - c. Весь доход домохозяйства ниже минимального, установленного уровня для округа Департаментом Жилищного Строительства и Общественного Развития штата Калифорния (California Department of Housing and Community Development, HDC) или составляет 80 процентов среднего семейного дохода по всему штату (показано в таблице), в зависимости от количества членов домохозяйства и того, находится ли домохозяйство в округе Йоло (Yolo) или Солано (Solano).

Округ	Количество проживающих в домохозяйстве							
	1	2	3	4	5	6	7	8
Солано Solano	\$67,277	\$73,200	\$82,350	\$91,500	\$98,850	\$106,150	\$113,500	\$120,800
Йоло Yolo	\$67,277	\$67,277	\$75,550	\$83,900	\$90,650	\$97,350	\$104,050	\$110,750

При подаче заявки заявитель должен предоставить подтверждающие документы для рассмотрения округом.

4. Ваучеры доступны как домовладельцам, так и арендаторам. В случае сдачи в аренду недвижимости в рамках заявки потребуются официальное одобрение владельца недвижимости.
5. Податель заявки может использовать ваучер только у участвующих в программе магазинов/продавцов. Ваучер необходимо использовать в течение 4 (четырёх) недель от даты выдачи. Срок действия ваучера может быть продлен по усмотрению Округа. Стандартные и Расширенные ваучеры будут применяться как мгновенная скидка от общей стоимости печи. Скидки на уже приобретенный товар не предоставляются.
6. Новые устройства должны быть безопасны, базовые модели, устанавливаются профессиональным, лицензированным установщиком в соответствии с местными пожарными и строительными кодексами.

¹ California Climate Investments Priority Populations 2023

<https://gis.carb.arb.ca.gov/portal/apps/experiencebuilder/experience/?id=6b4b15f8c6514733972cabdda3108348>

Строительное разрешение должно быть дано до установки нового устройства, если этого требует городской, муниципальный или окружной строительный департамент (Building Department). В рамках этой программы самостоятельная установка не допускается. Установка производится в течение 90 (девяноста) дней с момента использования ваучера. Срок проведения установки может быть продлен по усмотрению Округа.

7. Старые печи, замененные в рамках программы, должны быть сданы участвующему в программе магазину/продавцу, который приведет их в нерабочее состояние и обеспечит их переработку. Участвующий в программе магазин/продавец фотографирует старую печь перед ее заменой и после ее приведения в нерабочее состояние, а также фотографирует заменившую ее печь после ее установки. Однако, поскольку заменяющим устройством является электрический тепловой насос, домохозяйству может быть разрешено сохранить старое дровяное устройство для использования в качестве аварийного обогрева в случае отключения электроэнергии.
8. Участвующие в программе магазины/продавцы и/или их лицензированные установщики проведут обучение правильному хранению дров и их сжиганию (в соответствующем случае), а также эксплуатации и техническому обслуживанию устройств.
9. Эта программа ваучеров регулируется требованиями штата и соглашениями с Калифорнийским Советом Воздушных Ресурсов (California Air Resources Board, CARB).

Как подать заявку:

Все разделы заявки для ваучера (страницы 3 - 7) должны быть заполнены. Заявителю рекомендуется оставить себе копию заявки. Программа ваучеров не несет ответственности за материалы, утерянные при пересылке по почте. Ознакомьтесь с условиями программы перед тем, как подписывать ниже. Отправьте заполненную заявку с приложениями по электронной почте, обычной почте или доставьте лично в YSAQMD.

Электронная почта:	grants@ysaqmd.org
Почтовый адрес:	1947 Galileo Court, Suite 103, Davis CA, 95618

Личная информация, предоставляемая округу, предоставляется добровольно и будет использоваться только для проверки или подтверждения права на участие в Программе по Снижению Дымового Загрязнения (Woodsmoke Reduction Program). Документы, содержащие личную информацию, подтверждающую право на участие в программе для людей с низким доходом, лучше доставить лично или отправить по почте в YSAQMD. После того как право на участие установлено, эти документы уничтожаются. YSAQMD не может гарантировать безопасность личной информации, передаваемой по электронной почте, факсу или через третье лицо.

После подачи заявки она будет рассмотрено сотрудниками YSAQMD. При наличии финансирования сотрудники YSAQMD сообщат вам номер заявки и список магазинов/продавцов, участвующих в этой программе. После получения номера заявки вы сможете назначить осмотр старого оборудования с участвующим в программе магазином/продавцом чтобы оценить стоимость работы. После оценки на дому, отправьте копию оценки работы в YSAQMD, чтобы получить ваучер. Не покупайте и не платите за оборудование, а также не удаляйте существующее оборудование до получения ваучера.



Программа Снижения Дымового Загрязнения: Программа по Замене Тепловых Насосов является частью Программы Калифорнийских Климатических Инвестиций (California Climate Investments), действующей на территории всего штата, которая направляет миллиарды долларов на уменьшение загрязнения воздуха Грин Хаус (greenhouse) газами, укрепление экономики и улучшение состояния здоровья населения и окружающей среды – особенно в районах с недостатком ресурсов.

Форма заявки на получение ваучера

Информация о подателе заявки:

Имя _____

Домашний Адрес _____ Город _____ Штат _____ Почтовый индекс _____

Основное место проживания Долгосрочная аренда Другое _____

Почтовый адрес (если отличается) _____ Город _____ Штат _____ Почтовый индекс _____

Номер телефона: _____ Электронная почта (если имеется): _____

Существующее устройство для сжигания древесины:

Изготовитель/модель: _____ Год изготовления/возраст: _____

Есть ли на вашей печи видимая маркировка с указанием уровня выбросов твердых частиц?
Если да, укажите:

Есть ли на вашей печи видимая маркировка с указанием уровня выбросов твердых частиц? Возможно, вам придется заглянуть внутрь устройства. Если да, укажите:

Мое старое устройство (отметить одно) Несертифицированная отдельно-стоящая дровяная печь
 Несертифицированная топка для дровяной печи (insert)
 Открытый камин (приложите фото места для хранения дров)

Я прилагаю следующие фотографии моего существующего дровяного устройства:

- Имеющийся камин или дровяная печь
- Имеющийся камин или дровяная печь на своем месте, включая четко различимый фон, трубу, систему вентиляции и дымоход, если применимо
- Камин или дровяная печь с открытыми перегородками или дверцами
- Любые доступные бирки изготовителя
- Место для хранения дров (если открытый камин)

Сколько дров вы обычно сжигаете за типичный отопительный сезон? _____

Используется ли ваше нынешнее устройство в качестве основного источника тепла (>50 % использования зимой)? Да Нет

Право на Участие в Расширенной Программе (выберите одно):

1. Домохозяйства находящиеся в определенных штатах малоимущих районах или районах с недостатком ресурсов могут принимать участие в Расширенной Программе. Чтобы узнать если ваше домохозяйство имеет право на участие в Расширенной Программе, введите ваш адрес в карту ниже:

<https://gis.carb.arb.ca.gov/portal/apps/experiencebuilder/experience/?id=6b4b15f8c6514733972cabdda3108348>.

Подтвердите, предоставив подтверждение адреса (квитанцию за коммунальные услуги или другую документацию)

ИЛИ

2. Податели заявок, участвующие в федеральной или Калифорнийской программе по оказанию помощи малоимущим, могут иметь право на участие. Отметьте ниже галочкой программы, в которых вы участвуете, и приложите документацию о вашем участии. Имя подателя заявки должно совпадать с именем, указанным в документе программы помощи.

Специальная программа дополнительного питания для женщин, младенцев и детей (WIC)

Программа энергетической помощи малообеспеченным слоям населения (LIHEAP)

Калифорнийская программа альтернативных тарифов на энергию (CARE) с участием калифорнийской коммунальной компании

Другая программа (укажите):

ИЛИ

3. Если вы не участвуете ни в одной из вышеперечисленных программ помощи малоимущим, вы также можете иметь право на участие в программе, если скорректированный валовой доход (adjusted gross income) вашего домохозяйства за последний год не превысил лимиты для лиц с низким доходом, по определению HUD, как показано в таблице ниже.

Если вы считаете, что соответствуете критериям, предоставьте заполненную копию сводной выписки из налоговой декларации или формы федерального подоходного налога 1040 (страницы 1–2) за последний налоговый год для всех членов семьи, подавших налоговую декларацию. Вы можете получить бесплатную выписку из налоговой декларации на сайте: <https://www.irs.gov/individuals/get-transcript>.

Предоставьте следующую информацию:

Количество проживающих в домохозяйстве (включая себя):	
Общий доход домохозяйства:	

Округ	Количество проживающих в домохозяйстве							
	1	2	3	4	5	6	7	8
Солано Solano	\$67,277	\$73,200	\$82,350	\$91,500	\$98,850	\$106,150	\$113,500	\$120,800
Йоло Yolo	\$67,277	\$67,277	\$75,550	\$83,900	\$90,650	\$97,350	\$104,050	\$110,750

ФОРМА ЗАЯВКИ НА ПОЛУЧЕНИЕ ВАУЧЕРА (продолжение)

УДОСТОВЕРЕНИЕ ПОДАТЕЛЕМ ЗАЯВКИ:

Я удостоверяю следующее:

- a. Я понимаю, что только установленные и работающие в настоящее время дровяные устройства, не сертифицированные от EPA и используемые в качестве основного источника тепла, подлежат замене в рамках этой программы.
- b. Я понимаю, что участники могут получить только один (1) ваучер на каждый адрес.
- c. Я понимаю, что заявки рассматриваются в порядке их поступления. Ваучеры распределяются в порядке очереди. Финансирование ограничено; выдача ваучеров не гарантирована. Ваучер действителен только в течение 4 (четырёх) недель с даты его выдачи. Скидки на уже приобретенный товар не предоставляются. Срок действия ваучера может быть продлен по усмотрению YSAQMD.
- d. Я понимаю, что в случае соответствия критериям я получу ваучер и текущий список участвующих в программе магазинов/продавцов, которые примут этот ваучер, если он представлен до истечения срока действия, указанного на ваучере.
- e. Участвующий в программе магазин/продавец, устанавливающий новое устройство, несет ответственность за устранение и переработки старого устройства. Поскольку заменяющим устройством является электрический тепловой насос, я понимаю, что мне разрешено оставить старое устройство для сжигания дров в качестве аварийного обогрева, но только в случае отключения электроэнергии.
- f. Если я решу заменить устройство с использованием денежных средств в рамках этой программы, я беру на себя обязательство приобрести подходящее устройство у участвующего в программе магазина/продавца в течение 4 (четырёх) недель и разрешаю магазину/продавцу направить в YSAQMD уведомление о договоре купли-продажи с подтверждением того, что мое имеющееся устройство для сжигания дров не сертифицировано EPA.
- g. Я понимаю, что устройства, приобретенные на средства этой программы, будут профессионально установлены лицензированным установщиком и что за установку могут взиматься дополнительные средства, включая разрешение моего сообщества на установку. Установка должна соответствовать всем местным пожарным и строительным кодексам. Установка должна быть скоординирована и сертифицирована участвующим в программе магазином/продавцом и завершена в течение девяноста (90) дней с момента использования ваучера. Срок проведения установки может быть продлен по усмотрению YSAQMD.
- h. Я понимаю, что беру на себя обязанность оплатить продавцу покупную цену моего нового устройства за вычетом суммы ваучера. Я также понимаю, что несу ответственность за оплату любых обновлений, выходящих за рамки безопасной базовой модели.
- i. Я понимаю, что утрачу свой ваучер, если предоставлю YSAQMD ложную информацию или не получу необходимое разрешение, или если требуемая информация не будет предоставлена YSAQMD до истечения срока, указанного в ваучере.
- j. YSAQMD не дает гарантии ни на какие устройства, приобретенные в рамках этой ваучерной программы, включая, помимо прочего, качество или функциональность устройства.
- k. Я понимаю, что правильные способы сжигания дров (например, сжигание только сухих, выдержанных дров), а также правильная установка и использование печи (например, поддержание высокой

температуры) имеют решающее значение для эффективности устройства для сжигания дров. Я также соглашаюсь пройти обучение по правильному хранению и сжиганию дров (в соответствующем случае), а также по использованию и техническому обслуживанию теплового насоса у участвующего в программе магазина/продавца или установщика.

- l. Я понимаю, что YSAQMD и штат Калифорния могут проверять все работы и связанные с ними записи с предварительным уведомлением за 30 дней.
- m. Заявки будут рассматриваться в соответствии с требованиями Закона о государственных архивах. Определенная информация, при соблюдении этих требований, может быть публично раскрыта.

Имя подателя заявки (печатными буквами): _____

- Владелец
- Арендатор
- Владелец арендуемой недвижимости

Подпись подателя заявки/владельца: _____

Дата: _____

ПАКЕТ ЗАЯВКИ НА ПОЛУЧЕНИЕ ВАУЧЕРА

Для того, чтобы ваша заявка была принята, вам необходимо предоставить следующее:

- Требуемые фотографии существующего дровяного устройства — того, которое заменяется
- Все заполненные позиции заявки
- Подписанная заявка

Чтобы претендовать на получение расширенного ваучера, выберите одну позицию (требуется подтверждающие документы):

- Домохозяйство находится в районе с низким доходом, или в районе с недостатком ресурсов или в пределах ½ миль от него (введите адрес на карту, приведенную ниже, или свяжитесь с сотрудниками округа).²
 - Квитанция за коммунальные услуги или другое подтверждение адреса
- Податель заявки участвует в программе для малоимущих (WIC, CARE, LINEAP)
 - Документация текущего участия
- Домохозяйство с низким доходом (пределы по доходам домохозяйств HUD на страницах 1 и 5).
 - Требуется документация в виде распечаток по заработной плате, налоговых деклараций или деклараций о доходах от работодателя каждого члена семьи. Как только право на участие будет установлено, округ контроля за качеством воздуха уничтожит вашу документацию о доходах

Дополнительная форма необходима, если дровяное устройство находится в арендуемом доме:

- Договор Владельца/ Арендатора

Отправьте заполненную заявку с приложениями по электронной почте, обычной почте или доставьте лично в YSAQMD.

Электронная почта:	grants@ysaqmd.org
Почтовый адрес:	1947 Galileo Court, Suite 103, Davis CA, 95618

² California Climate Investments 2023

<https://gis.carb.arb.ca.gov/portal/apps/experiencebuilder/experience/?id=6b4b15f8c6514733972cabdda3108348>

сертифицированного EPA, после установки.

To allow District-approved Participating Retailers and their licensed Installers into the property noted above for inspection, estimate, installation and permitting. This includes allowing photos to be taken of the old, non-EPA certified device before removal and photos of the new EPA certified device after installation.

2. Владелец не имеет права повышать арендную плату за жилье в течение 2 (двух) лет или выселять жильца по причине возросшей стоимости жилья исключительно из-за установленного устройства. The Owner shall not raise the rent of the unit for a period of two (2) years or evict the unit's resident because of increased value of the unit due solely to the newly installed device.
3. Владелец или арендатор имеет право подать заявку на участие в Программе Снижения Дымового Загрязнения. Обе стороны должны просмотреть заявку и согласиться с пунктами на странице 5 «Сертификация заявителя». Подача заявки не гарантирует получение финансирования. Either Owner or Tenant may complete an application for the Woodsmoke Reduction Program. Both parties must review the application and agree to the items on page 5 "Applicant Certification." Submission of an application does not guarantee funding.
4. Арендатор не имеет права на владение устройством при освобождении указанного выше места жительства. Новое устройство, сертифицированное EPA, остается на месте и принадлежит владельцу жилья. The Tenant shall not take possession of the device upon vacating the real property noted above. The new EPA certified device must stay with the property and belongs to the owner.
5. Арендатор соглашается пройти обучение относительно правил правильного хранения и сжигания дров (в соответствующем случае), а также относительно использования и технического обслуживания устройства у участвующего в программе продавца или лицензированного установщика/специалиста. The Tenant agrees to receive training on proper wood storage and wood burning practices (if applicable) and device operation and maintenance from the Participating Retailer or licensed Installer.

Я подтверждаю, что понимаю условия и требования для участия в реализуемой YSAQMD Программе Снижения Дымового Загрязнения и соглашаюсь выполнять требования и условия данного Договора. Я понимаю, что если какие-либо документы окажутся неполными или поддельными, меня лишат права участия в этой Программе.

I hereby certify that I understand the conditions and requirements for participation in the District's Woodsmoke Reduction Program and agree to fulfill the requirements and comply with the conditions in this agreement. I understand that if any documents are incomplete or falsified, I will be disqualified from the program.

Нижеподписавшиеся заявляют, что они обладают полномочиями своих соответствующих сторон на оформление данного Договора.

The undersigned represent that they have the authority of their respective parties to execute this Agreement.

Подпись Арендатор: _____
(Signature Tenant)

Дата: _____
(Date)

Имя/Должность (печатными буквами): _____
(Printed Name/Title)

